

Городской научно–практический марафон «Шаги в науку»

I этап

**СЕКЦИЯ ЛИНГВИСТИКИ
(Французский язык)**

**Лексика статей веб-сайтов газет «Le Figaro», «Le Monde»,
«Le Parisien» о пожаре и разрушении Нотр-дам-де-Пари**

Исследовательская работа

Выполнена ученицей
9-в класса МБОУ «СОШ № 226»
г. Заречного
Кривовой Екатериной

Научный руководитель -
учитель иностранного языка
Курочкина Алевтина Николаевна

Заречный, 2020

Содержание.

1. Введение. Цели и задачи исследования _____ стр.3
2. Основная часть.
Лексика статей веб-сайтов газет «Le Figaro», «Le Monde», «Le Parisien»
о пожаре и разрушении Нотр-дам-де-Пари. _____ стр.4-13
 - 2.1. История и значимость Собора Парижской Богоматери ____ стр.4-5
 - 2.2. Обзор ежедневных французских газет национального значения
«Le Figaro», «Le Monde», «Le Parisien» _____ стр.5-7
 - 2.3. Имена существительные в статьях о пожаре Нотр-Дам
_____ стр.7-10
 - 2.4. Имена прилагательные и наречия в статьях о пожаре Нотр-Дам
_____ стр.10-11
 - 2.5. Глаголы в статьях о пожаре Нотр-Дам _____ стр.11-13
3. Заключение. Выводы _____ стр.13-14
4. Приложение _____ стр.15-28
5. Список использованных источников и литературы _____ стр.29

1. Введение

Изучение иностранного языка неразрывно связано со знакомством с историей и жизнью людей страны изучаемого языка.

Существует пословица, которая гласит, что все дороги ведут в Рим, однако с ней не согласны французы. Дело все в том, что Франция, это страна, где все дороги ведут к Собору Парижской Богоматери. Более того, еще с 18-го века во Франции принято исчислять расстояние до любого города не от границ столицы, а от ее «сердца», т. е. от Нотр-Дам де Пари.

В апреле 2019 года стало известно о трагедии Парижа. Все равнодушные к истории и достопримечательностям Франции не могли остаться в стороне от горя французов из-за пожара, причинившего ущерб Нотр-дам де Пари.

Все средства массовой информации, включая ежедневные периодические издания, детально освещали происходящие события. Среди них крупнейшие французские газеты «Le Figaro», «Le Monde», «Le Parisien».

Статьи веб-сайтов газет «Le Figaro», «Le Monde», «Le Parisien», освещающие данные события, стали объектом данного исследования. Предмет исследовательской работы – лексика, употребляемая в текстах анализируемых статей.

Средства массовой информации, среди которых интернет играет сегодня ведущую роль, используют определенные лексические единицы и воздействуют на умы читателей. Анализ лексики актуален в связи с актуальностью самих событий. Чтобы лучше понять происходящее, необходимо понимание текстов, написанных носителями французского языка.

В процессе исследования была выдвинута гипотеза о том, что в статьях различных периодических изданий, описывающих определенное историческое событие, лексика должна отражать конкретные факты и частично совпадать. Вычленив наиболее употребительные слова, можно составить словарь исторического события.

В соответствии с гипотезой была поставлена цель исследовательской работы: составить тематический словарь, опираясь на анализ текстов веб-сайтов газет «Le Figaro», «Le Monde», «Le Parisien» о пожаре и разрушении Нотр-дам де Пари.

Исходя из поставленной цели, были сформулированы следующие задачи:

1. Ознакомиться с историей Собора Парижской Богоматери.
2. Рассмотреть деятельность газет «Le Figaro», «Le Monde», «Le Parisien».
3. Проанализировать лексику(существительные, прилагательные и наречия, глаголы) статей веб-сайтов газет «Le Figaro», «Le Monde», «Le Parisien» о пожаре и разрушении Нотр-дам-де-Пари.
4. Составить тематический словарь по данной теме.
5. Создать коллаж о событиях апреля 2019.

В данной работе использовались следующие методы исследования: анализ текстов статей по рассматриваемой проблеме, сравнительный анализ лексики, метод обобщения, поисковый, творческий.

Исследование состоит из 3 частей: введения, основной части, заключения.

2. Основная часть.

Анализ лексики статей веб-сайтов газет «Le Figaro», «Le Monde», «Le Parisien» о пожаре и разрушении Нотр-дам де Пари

2.1. История и значимость Собора Парижской Богоматери

«Тяжелый, как слон,
и легкий, как насекомое»

Анатоль Франс

«Если бы камни собора могли заговорить,
то они рассказали бы всю историю Франции»

Виоле ле Дюк

Величественный собор Нотр-Дам де Пари (собор Парижской Богоматери) украшает остров Сите, колыбель города. Собор был построен на месте развалин римского храма по инициативе парижского епископа Мориса де Сюлли. Строительство собора Парижской Богоматери длилось 170 лет с 1163 по 1285. Высота здания - 35 м, длина - 130 м, ширина - 48 м. Высота колоколен составляет 69 м.

Свой неповторимый облик собор Нотр-Дам де Пари приобрел благодаря синтезу двух архитектурных стилей, романскому и готическому. Это что-то среднее между приземистой романской церковью и устремленным ввысь готическим храмом.

Собор представляет собой базилику длиной сто двадцать девять метров, состоящую из пяти продольных нефов и одного поперечного — трансепта. Весь план вписывается в прямоугольник.

Среди живописных и скульптурных шедевров собора необходимо назвать:

- статуи, изображающие «Церковь торжествующую» и «Поверженную синагогу»;
- изображения Христа и трех Пророков;
- скульптурные изображения Богоматери с Младенцем Христом, епископа Мориса де Сюлли, основателя собора, коленопреклоненного французского короля Людовика VII;
- центральный портал собора, украшенный барельефами с изображениями двенадцати добродетелей, которым соответствуют двенадцать пороков;
- реликвии - часть Тернового венца Иисуса Христа и частицы мощей Святого Дени и Святой Женеьевы, покровителей Парижа;
- гвоздь с креста, на котором был распят Иисус Христос. Крестных гвоздей существует четыре: два хранятся в Италии, и два во Франции - один в Нотр-Даме и другой в соборе города Карпантра;
- 6-тонный колокол, создающий необыкновенный звук.

Интересно также толкование символики центрального (западного) круглого витража на фронтоне собора. «Розетка» является символом зодиакального цикла.

Ещё один астрологический символ, лунарный цикл, воспроизводит галерея царей. 28 скульптурных фигур изображают, как считается, царей Иудейских.

Створки ворот Нотр-Дама украшены узором из кованого железа с удивительными железными замками. Согласно одной из легенд, выковать их было поручено некоему кузнецу по имени Бискорне. Подумав, что ему никогда с этим не справится, он призвал на помощь дьявола. На следующий день, когда канонник Нотр-Дама пришел принять выполненную работу, он застал кузнеца без чувств. Зайдя в кузнице, он увидел настоящий шедевр: фигурные замки, накладные кованные узоры, представлявшие собой ажурные переплетающиеся листья. Канонник остался доволен, но в день, когда отделка ворот была закончена, а замки врезаны - ворота было невозможно открыть! Пришлось окропить святой водой.

В 1724 году историк Парижа Анри Соваль говорил: «Бискорне, уязвленный угрызениями совести, погрузился, стал молчалив и в скором времени умер. Тайну свою он унес с собой, так и не раскрыв её - или из опасений, что секрет будет украден, или же опасаясь, что, в конце концов, выяснится, что никто не видел, как он ковал ворота Нотр-Дама»¹.

Многие историки считают, что средневековые алхимики закодировали в геометрии Нотр-Дама секрет философского камня. Фульканелли видел немало алхимических символов в архитектурной отделке собора. В частности, он писал: «Если, подталкиваемые любопытством, или просто ради праздной прогулки погожим летним днем вы поднимитесь по витой лестнице, ведущей к верхним этажам собора - пройдите затем неторопливо по узкому проходу галереи второго яруса. Дойдя до угла образуемого колонной северного свода, вы увидите посередине вереницы химер удивительный барельеф старца, высеченный из камня. Это он - Алхимик Нотр-Дама»².

Химеры, горгульи и другие фигуры отражают душу Собора, его различные «я»: задумчивые, меланхоличные, наблюдающие, насмешливые, злобные, погруженные в себя, напряженно вглядывающиеся в невидимую для нас даль. Скульптура совы блестит от многочисленных прикосновений, так как по легенде у прикоснувшегося к скульптуре исполнятся все желания. Сатир, химера с человеческим телом и нечеловеческим выражением лица, выглядит устрашающе. Демон, пожирающий душу человека - является предостережением и напоминанием о том, что может случиться, если вести неправедную жизнь. Мыслитель задумчиво созерцает Париж с высоты птичьего полета. Каждая статуя имеет свое имя и своё трактование.

Постепенно собор пришел в упадок. Дело дошло до того, что по случаю коронации Наполеона обветшалые стены здания были задрапированы и наспех перекрашены. Лишь в 1831 году, когда появился роман Виктора Гюго «Собор Парижской Богоматери», городские власти озаботились судьбой собора. Капитальная реставрация Нотр-Дам была поручена знатоку готического зодчества, архитектору Виолле-ле-Дюку. Реставрация длилась почти двадцать лет.

¹<https://infourok.ru/tvorcheskaya-rabota-sobor-parizhskoy-bogomateri-2346927.html>

²<https://infourok.ru/tvorcheskaya-rabota-sobor-parizhskoy-bogomateri-2346927.html>

На протяжении многих веков собор Нотр-Дам был важным и центром городской жизни. Здесь заседал парижский парламент, разыгрывались мистерии, заключались торговые сделки; нищие и бездомные находили в соборе приют, а богатые горожане, отправляясь в дальнее путешествие, сдавали сюда на хранение свои ценности. В соборе совершались обряды крещения, бракосочетания и отпевания, праздновались военные победы и исполнялся торжественный гимн «Тедеум».

Горящее в огне «сердце» Парижа отразилось болью в сердцах французов.

2.2. Обзор ежедневных французских газет национального значения «Le Figaro», «Le Monde», «Le Parisien»

Пресса во Франции включает множество периодических изданий, отражающих важнейшие события страны. Среди ежедневных газет национального значения необходимо выделить «Le Figaro», «Le Monde», «Le Parisien».

«Le Figaro» — одна из трех старейших во Франции ежедневных газет. Она была основана в 1826 году как еженедельный сатирический литературный журнал и долгое время выходила нерегулярно. Свое название издание получило в честь Фигаро — героя пьес Пьера Огюстена Карона де Бомарше, известного французского драматурга.

С 1854 года издание «Le Figaro» получило свое второе рождение. В то время во Франции была серьезная проблема со свободой слова, практически все газеты были под цензурой. Местный журналист и публицист Ипполит де Вильмесан воспользовался сложившейся ситуацией для продвижения издания. Он приобрел «Le Figaro» и превратил его в некое подобие современного таблоида, представителя бульварной или желтой прессы с характерными сенсационными заголовками и эксклюзивными новостями.

С 1866 года и по настоящее время газета «Figaro» издается и печатается каждый день. По своему содержанию современная «Фигаро» имеет традиционное для ежедневной газеты наполнение: на первых полосах освещаются наиболее важные местные и международные события, затем краткие сводки и аналитические статьи из мира политики, экономики, культуры и науки, спорта; телепрограмма, погода, развлечения, объявления и т.д. Она традиционно публикует много карикатур и сатиры на актуальные национальные и международные темы.

Вебсайт газеты доступен в Интернете с 1999 года.

«Le Parisien» (буквальный перевод — «Парижанин») — **французская ежедневная газета**, которая охватывает международные и национальные новости, а также новости о жизни Парижа и его пригородов. Её редакционная линия состоит из политического нейтралитета и близости к читателям. Газета была основана как «Le Parisien libéré» **Эмильеном Амори (Émilien Amaury)** в 1944 году, а в 1986-м название было изменено на текущее. Газета пользуется большим спросом как национальная газета Франции с ежедневным тиражом 530 000.

«Le Monde » (Le Monde с фр. — «Мир») — французская ежедневная вечерняя газета леволиберальных взглядов с тиражом 364 240 экземпляров (на 2014 год). Штаб-квартира расположена в 13-м округе Парижа по адресу бульвар Огюст Бланки, 80 (Boulevard Auguste Blanqui, 80).

«Монд» была основана Юбером Бёвом-Мері (1902—1989) по распоряжению Шарля де Голля в 1944 году. Первый номер газеты вышел 19 декабря 1944 года. С 19 декабря 1995 года газета доступна онлайн.

2.3.Имена существительные в статьях о пожаре Нотр-Дам

Из вышеперечисленных французских газет в данном исследовании были взяты статьи о пожаре в Соборе Парижской богородицы от 15-16 апреля 2019 года:

- Les photos historiques de l'incendie de Notre-Dame de Paris » (Par Jean Baptiste-Garat) («Le Figaro»)
- « Saura-t-on un jour pourquoi ? » (Par Jean-Michel Décugis, Vincent Gautronneau, Eric Pelletier et Jérémie Pham-Lê) («Le Parisien»)
- «Incendie de Notre-Dame de Paris : la longue lutte contre le feu des sapeurs-pompiers » (Par Cécile Bouanchaud) («Le Monde»).

Из текстов были выделены в первую очередь имена существительные.

Таблица № 1.³

«Le Figaro»	«Le parisien»	«Le monde»
1. un incendie	1. un jour	1. un incendie
2. lundi	2. lundi	2. la lutte
3. les témoignages	3. en fumée	3. le feu
4. le feu	4. soir	4. des sapeurs-pompiers
5. les combles	5. une quarantaine	5. heures
6. la base	6. la brigade	6. intervention
7. la flèche	7. criminelle	7. les pompiers
8. le transept	8. la police	8. à bout
9. la cathédrale	9. une dizaine	9. des flammes
10. mètres	10. techniciens	10. la cathédrale
11. tonnes	11. l'identité	11. la messe
12. bois	12. œuvre	12. lundi
13. plomb	13. alarme	13. des croyants
14. un porte-parole	14. cette question	14. l'édifice
15. des pompiers	15. une enquête	15. une alarme
16. un départ	16. sources	16. le début
17. moyens	17. des investigations	17. cet instant
18. l'intervention	18. les policiers	18. ce joyau
19. des secours	19. une trentaine	19. du patrimoine
20. heures	20. la crime	20. en cendre
21. l'ensemble	21. de personnes	21. l'église
22. la charpente	22. la nuit	22. le calme
23. la nef	23. du sinistre	23. minutes
24. flammes	24. une vingtaine	24. une alerte

³См. Приложение (Таблица с переводом).

25. les constatations	25. ce mardi	25. le foyer
26. victime	26. l'incendie	26. la charpente
27. début	27. des agents	27. cette forêt
28. soirée	28. de sécurité	28. de chênes
29. les œuvres	29. des employés	29. mètres
30. les autorités	30. des sociétés	30. une flèche
31. le trésor	31. des contremaîtres	31. siècle
32. le sinistre	32. personnel	32. recteur
33. la couronne	33. la cathédrale	33. témoin
34. épines	34. ces auditions	34. la scène
35. la tunique	35. ce mercredi	35. les camions
36. objets	36. les enquêteurs	36. sur place
37. les catholiques	37. nos informations	37. le parvis
38. recteur	38. les flammes	38. véhicules
39. le sort	39. mètres	39. le lieu
40. formats	40. déclarations	40. au public
41. le devenir	41. une photo	41. une colonne
42. orgue	42. minutes	42. fumée
43. monument	43. en effet	43. le ciel
44. la structure	44. les écrans	44. des passants
45. la globalité	45. de contrôle	45. temps
46. le général	46. un bug	46. une retraitée
47. commandant	47. un endroit	47. téléphone
48. la Brigade	48. un retard	48. en réalité
49. aux alentours	49. à l'intervention	49. des conditions
50. le parquet	50. des pompiers	50. un vent
51. sa part	51. une certitude	51. un contexte
52. une enquête	52. le foyer	52. une intensité
53. du chef	53. à l'angle	53. commandant
54. destruction	54. la base	54. des opérations
55. la Direction	55. la flèche	55. de secours
56. la police	56. du côté	56. le dessus
57. l'engagement	57. place	57. la main
58. des services	58. l'ascenseur	58. la brigade
59. l'État	59. le feu	59. le lieutenant-colonel
60. le pire	60. une pistes	60. porte-parole
61. la bataille	61. un problème	61. les choix
62. une souscription	62. un court-circuit	62. les travaux
63. frontières	63. un proche	63. les moyens
64. yeux	64. du dossier	64. la soirée
65. le monde	65. les travaux	65. en milieu
66. la chance	66. le cadre	66. de nuit
67. une émission	67. ce chantier	67. des équivalents
68. une forêt	68. de restauration	68. la partie
69. des arbres	69. un échafaudage	69. la toiture
70. siècle	70. chemin de ronde	70. les beffrois
71. le courage	71. du sol	71. les tours
72. le maximum	72. le toit	72. les cloches
73. la France	73. le sommet	73. notre crainte
74. au profond	74. les ouvriers	74. des biens
75. son être	75. jeudi	75. l'être
76. le chargé	76. les statues	
77. mission	77. la pose	
78. le Patrimoine	78. la foulée	

79. la vie	79. l'ensemble	
80. les images	80. des dispositifs	
81. une boule au ventre	81. procédures	
82. des larmes	82. la explorée	
83. restauration	83. la soudure	
84. la semaine	84. les heures	
85. seize statues	85. des drones	
86. des ateliers	86. la direction	
87. à l'aide	87. opérationnelle	
88. une grue	88. des services	
89. la ville	89. des vidéos	
90. son enchevêtrement	90. des lieux	
91. chêne	91. les instants	
92. des dimensions	92. un expert	
93. un bâtiment	93. éléments	
94. longueur	94. ces images	
95. largeur	95. des spécialistes	
96. hauteur	96. modélisation	
97. le site	97. des simulations	
98. ses éléments	98. du déroulé	
99. la suite	99. le but	
100. de travaux	100. cette étape	
101. agrandissement	101. reconnaissance	
	102. la stabilité	
	103. la structure	
	104. tête baissée	
	105. un homme	
	106. effondrement	
	107. constatations	
	108. sur zone	
	109. complexes	
	110. en raison	
	111. des dégâts	
	112. l'eau	
	113. un flic	
	114. l'origine	

Из приведенных в таблице имен существительных были вычленены повторяющиеся во всех текстах слова.

Таблица № 2.

Существительные, употребленные в 3-х статьях	Существительные, употребленные в 2-х статьях
1. un incendie	1. une alarme
2. le feu	2. le début
3. les heures	3. le patrimoine
4. les pompiers	4. les minutes
5. les flammes	5. le foyer
6. la cathédrale	6. la charpente
7. lundi	7. la forêt
8. mètres	8. des chênes
9. une flèche	9. le siècle

10. la brigade 11. les travaux	10. le recteur 11. la place 12. la fumée 13. le commandant 14. secours 15. un porte-parole 16. les moyens 17. la soirée 18. la police 19. une enquête 20. la crime 21. la nuit 22. le sinistre 23. l'intervention 24. la base 25. la restauration 26. les statues 27. l'ensemble 28. des services 29. les éléments 30. les images 31. la structure 32. les constatations 33. les œuvres 34. la direction
-----------------------------------	--

Согласно результатам, из 290 существительных были выделены 11 лексических единиц, употребленных в 3-х статьях и 34 единиц, употребленных в 2-х текстах. Таким образом, в словарь трагических событий в Нотр-Дам де Пари вошли 45 имен существительных.

2.4. Имена прилагательные и наречия в статьях о пожаре Нотр-Дам

В текстах исследуемых статей было рассмотрено употребление имен прилагательных и наречий. Результаты представлены в следующей таблице.

Таблица №3.⁴

«Le Figaro»	«Le parisien»	«Le monde»
1. premier	1. judiciaire	1. longue
2. interrogé	2. longue	2. particulièrement
3. important	3. difficile	3. difficile
4. plus tard	4. plusieurs	4. parisienne
5. grièvement	5. proches	5. millénaire
6. extrêmement	6. intervenantes	6. dévastateur
7. grand	7. haut	7. français
8. inconnu	8. premier	8. immédiatement
9. historique	9. plus tôt	9. deuxième
10. involontaire	10. informatique	10. haute
11. régionale	11. mauvais	11. immense

⁴См. Приложение (Таблица с переводом).

12. judiciaire 13. complètement 14. ensemble 15. connu 16. terrible 17. épouvantable 18. nouvelle 19. dernier 20. immense 21. ancien 22. différent 23. impressionnantes 24. contemporain	12. préjudiciable 13. vif 14. violent 15. envisagées 16. électrique 17. dernier 18. fonctionnement 19. perchées 20. seule 21. prochaines 22. technique 23. logistique 24. scientifique 25. suffisamment 26. matériels 27. aérienne 28. accessibles 29. versée 30. ancien 31. grand 32. possible	12. altière 13. déchiquetées 14. premier 15. tardivement 16. jaune 17. bleu 18. estomaqués 19. météorologiques 20. défavorables 21. important 22. fulgurant 23. particuliers 24. dévastateurs 25. forte 26. rapidement 27. ancien 28. bons 29. hydrauliques 30. effectifs 31. sauvable 32. fragilisée 33. vraiment
--	---	--

Таблица №4 показывает, что имен прилагательных и наречий, употребляемых в 2-х или в 3-х статьях мало. В словарь событий, связанных с Нотр-Дам де Пари, можно внести только 9 прилагательных.

Таблица № 4.

Прилагательные, употребленные в 3-х статьях	Прилагательные, употребленные в 2-х статьях
1. premier 2. ancien 3. longue	1. important 2. grand 3. judiciaire 4. dernier 5. immense 6. difficile

2.5. Глаголы в статьях о пожаре Нотр-Дам

При исследовании глаголов в текстах статей были выделены различные глагольные формы⁵, которые были приведены к начальной форме.

Таблица № 5.

«Le Figaro»	«Le parisien»	«Le monde»
1. déclarer 2. prendre 3. surmonter 4. constituer 5. faire	1. partir 2. tenter 3. répondre 4. promettre 5. concéder	1. parvenir 2. venir 3. dévorer 4. débiter 5. réunir

⁵См. Приложение (Глагольные формы. Таблица с переводом.)

6. préciser	6. entendre	6. retentir
7. mobiliser	7. se déclarer	7. mettre
8. s'effondrer	8. se poursuivre	8. éteindre
9. déplorer	9. intéresser	9. imaginer
10. apprendre	10. apercevoir	10. réduire
11. blesser	11. fournir	11. évacuer
12. continuer	12. pouvoir	12. constater
13. évacuer	13. voir	13. attendre
14. annoncer	14. clignoter	14. permettre
15. atteindre	15. indiquer	15. identifier
16. sauver	16. entraîner	16. soutenir
17. indiquer	17. déterminer	17. finir
18. considérer	18. localiser	18. dater
19. préserver	19. arriver	19. s'embraser
20. ouvrir	20. faire	20. préciser
21. éviter	21. savoir	21. arriver
22. gagner	22. provoquer	22. peiner
23. expliquer	23. souligner	23. fermer
24. rebâtir	24. s'interroger	24. envahir
25. lancer	25. poser	25. se répandre
26. pleurer	26. desservir	26. regarder
27. marcher	27. accéder	27. prendre
28. accéder	28. gagner	28. lancer
29. voir	29. atteindre	29. filmer
30. falloir	30. nettoyer	30. confronter
31. saluer	31. retirer	31. s'ajouter
32. toucher	32. débiter	32. expliquer
33. ajouter	33. respecter	33. reprendre
34. penser	34. assurer	34. échapper
35. monter	35. écarter	35. se demander
36. démonter	36. survoler	36. résumer
37. menacer	37. effectuer	37. jouer
38. reconstruire	38. confier	38. mobiliser
39. enlever	39. prendre	39. relayer
40. confier	40. reconstituer	40. protéger
41. surnommer	41. détailler	41. supporter
42. présenter	42. rester	42. rapporter
43. disparaître	43. permettre	43. s'effondrer
44. réutiliser	44. réaliser	44. justifier
45. remplacer	45. comprendre	45. sauvegarder
46. installer	46. se propager	46. préserver
	47. vérifier	
	48. se jeter	
	49. risquer	
	50. perdre	
	51. envoyer	
	52. procéder	
	53. s'annoncer	
	54. admettre	

В словарь событий, связанных с трагедией Нотр-Дам де Пари включены 18 глаголов. Данные отражены в таблице № 6.

Глаголы, употребленные в 3-х статьях

Глаголы, употребленные в 2-х статьях

1. prendre	1. faire
2. déclarer	2. préciser
	3. s'effondrer
	4. évacuer
	5. atteindre
	6. indiquer
	7. préserver
	8. gagner
	9. expliquer
	10. lancer
	11. accéder
	12. voir
	13. confier
	14. arriver
	15. débiter
	16. permettre

Полученные данные были сведены в общий словарь событий⁶ пожара в Соборе Парижской Богоматери.

3. Заключение.

В проведенном исследовании были изучены особенности Собора Парижской богоматери с точки зрения истории и архитектуры, его символическое значение и роль в жизни Франции и её столицы. Пожар и его последствия заставили страдать и переживать как самих французов, так и весь мир.

Все периодические издания сообщали в своих статьях информацию о происходящих событиях. Большое место тема пожара заняла и в трех крупных изданиях «Le Figaro», «Le Monde», «Le Parisien». В исследовательской работе рассмотрены 3 статьи из веб-сайтов перечисленных газет. В результате вычленения лексики (существительных, прилагательных (наречий), глаголов) был составлен словарь событий пожара в Нотр-Дам де Пари. Данная лексика может быть использована при обсуждении происходящего в Париже. Дальнейшая судьба Собора остается в центре внимания до сих пор. При чтении статей о настоящем реставрационном процессе также может быть полезен составленный словарь.

Выдвинутая в процессе исследования гипотеза о том, что в статьях различных периодических изданий, описывающих определенное историческое событие, лексика должна отражать конкретные факты и частично совпадать, подтвердилась.

На данный момент эксперты опасаются самого страшного - того, что знаменитый Нотр-дам де Пари не удастся спасти. Уполномоченный по восстановлению собора Жан-Луи Жоржелен сообщает, что здание до сих пор остается в большой опасности. Рядом с собором стоит подъемный кран высотой 80 метров. В первую очередь планируется демонтировать металлические строительные леса, часть которых расплавилась во время

⁶См. Словарь событий.

пожара. Это очень опасная операция для статики свода собора, так как металлические леса могут обрушиться на ту часть потолочного свода, который еще сохранился. Еще во время пожара Эммануэль Макрон объявил о том, что собор будет восстановлен до 2024 года. Однако, эксперты считают, что это слишком сжатые сроки и восстановить здание в такой срок почти нереально. Работы по реконструкции знаменитого собора планируется начать в 2021 году. А до этого времени нужно очистить собор от ядовитой свинцовой пыли, которая многотонным слоем покрывает собор.

Горящий собор Парижской Богоматери оказался не только на обложках мировых газет. В социальных сетях пользователи публикуют свои рисунки⁷, создают коллажи с изображениями пожара в самом известном храме Франции — и его последствиями. В постах можно увидеть Эсмеральду и Квазимодо, плачущую Эйфелеву башню, гаргулью, которую пожарный пытается напоить водой.

В завершении исследования был создан коллаж⁸ и текст с использованием слов составленного словаря событий:

«Lundi le 15 avril 2019 on a déclaré une alarme. Un incendie s'est déclenché dans la cathédrale Notre-Dame de Paris. Le feu a pris dans les combles, à la base de la flèche qui surmonte le transept de la cathédrale. Les agents de sécurité ont indiqué aux policiers que le foyer de l'incendie était localisé à la base de la flèche de Notre-Dame, du côté Seine. Malgré l'intervention des secours, la flèche s'est effondrée. Dès le début de la soirée, plus de 400 sapeurs-pompiers sont mobilisés. La lutte contre les flammes des sapeurs-pompiers était longue. Les œuvres de la cathédrale ont été évacuées. Le porte-parole de la Brigade des sapeurs-pompiers de Paris a indiqué que la structure de Notre-Dame est sauvée et préservée dans sa globalité. Le parquet de Paris a annoncé qu'une enquête était ouverte du chef de «destruction involontaire par incendie» et confiée à la Direction régionale de la police judiciaire. On a organisé les travaux de la restauration.»

⁷См. Приложение (Рисунки из соцсетей)

⁸См. Приложение (Коллаж).

4. Приложение.

«Le Figaro»

Les photos historiques de l'incendie de Notre-Dame de Paris

EN IMAGES - Un incendie s'est déclenché lundi aux environs de 18h30 dans les combles de la cathédrale. Le feu a vraisemblablement pris là où des travaux de restauration étaient en cours. La flèche s'est effondrée peu avant 20 heures. Les secours annonçaient à 23 h «que la structure de Notre-Dame est sauvée et préservée dans sa globalité».

Par **JEAN-BAPTISTE GARAT**

Publié le 15 avril 2019 à 20:19, mis à jour le 17 avril 2019 à 12:47

Un incendie s'est déclaré lundi en fin d'après-midi, vers 18h30, à Notre-Dame de Paris. Selon les premiers témoignages, le feu a pris dans les combles, à la base de la flèche qui surmonte le transept de la cathédrale.

La flèche, culminant à 93 mètres, est constituée de 500 tonnes de bois et 250 tonnes de plomb. Interrogé par Reuters, un porte-parole des pompiers de Paris a fait état d'un «départ de feu dans les combles de Notre-Dame» et a précisé que d'importants moyens d'intervention étaient mobilisés.

Malgré l'intervention des secours, la flèche s'est effondrée peu avant 20 heures alors que l'ensemble de la charpente de la nef était en flammes. À 20h15, selon les premières constatations des secours, aucune victime n'était à déplorer. On apprendra plus tard qu'un pompier a cependant été grièvement blessé.

En début de soirée, alors que les œuvres de la cathédrale continuaient à être évacuées, les autorités annonçaient que le trésor, lui, n'avait pas été atteint par le sinistre. La couronne d'épines et la tunique de Saint-Louis, deux objets extrêmement importants pour les catholiques, ont été «sauvés», a indiqué Mgr Patrick Chauvet, recteur de la cathédrale.

En revanche, le sort de plusieurs œuvres de grands formats était encore inconnu, de même que le devenir du grand orgue classé monument historique. «On peut considérer que la structure de Notre-Dame est sauvée et préservée dans sa globalité», a cependant indiqué le général Jean-Claude Gallet, commandant de la Brigade des sapeurs-pompiers de Paris, aux alentours de 23h, alors que l'incendie n'était pas encore éteint. Le parquet de Paris a pour sa part annoncé qu'une enquête était ouverte du chef de «destruction involontaire par incendie» et confiée à la Direction régionale de la police judiciaire.

«Durant ses heures, grâce à l'engagement de l'ensemble des services de l'État, le pire a été évité même si la bataille n'est pas complètement gagnée», a expliqué Emmanuel Macron à 23h30. «Cette cathédrale, nous la rebâtirons, tous ensemble», a-t-il ajouté en expliquant qu'une souscription sera lancée, «bien au-delà de nos frontières».

«On n'a que nos yeux pour pleurer. C'est un monument connu dans le monde entier, a déploré Stéphane Bern sur BFM. J'ai eu la chance pour une émission de télé de marcher sur cette charpente, une forêt de bois avec des arbres du XIIIe siècle pour accéder à la grande flèche. Voir tout cela en flammes, c'est terrible. Il faut saluer le courage des pompiers pour faire le maximum.»

«C'est la France qui est touchée au plus profond de son être, a ajouté le chargé de mission sur le Patrimoine. C'est épouvantable. Je ne pensais pas de ma vie voir ces images. On a tous une boule au ventre, des larmes qui montent aux yeux.»

Une première flèche avait été démontée en 1792 car elle menaçait de s'effondrer. Une nouvelle avait été reconstruite par Viollet-le-Duc en 1860. Elle était en cours de restauration. La semaine dernière, seize statues avaient été spectaculairement enlevées pour être confiées à des ateliers à l'aide d'une immense grue.

La charpente de Notre-Dame était l'une des charpentes les plus anciennes de la ville, et est surnommée la «forêt» en raison de son enchevêtrement de poutres en bois de chêne, chacune taillée dans un arbre différent. Elle présentait des dimensions impressionnantes, même pour un bâtiment contemporain: plus de 100 m de longueur, 13 m de largeur dans la nef, 40 m dans le transept et 10 m de hauteur. Selon le site de la cathédrale, la charpente d'origine, datant de 1160-1170, a disparu mais certains de ses éléments ont été réutilisés lorsqu'elle a été remplacée par une nouvelle structure en 1220, à la suite d'un incendie ou de travaux d'agrandissement. Dans la nef, elle a été installée entre 1220 et 1240.

«Le Parisien»

Saura-t-on un jour pourquoi ?

Par Jean-Michel Décugis, Vincent Gautronneau, Eric Pelletier et Jérémie Pham-Lê

Le 16 avril 2019 à 22h04, modifié le 16 avril 2019 à 22h25

Notre-Dame de Paris est partie en fumée Depuis lundi soir, une quarantaine d'enquêteurs de la brigade criminelle de la police judiciaire (PJ) de Paris et une dizaine de techniciens de l'identité judiciaire sont à pied d'œuvre pour tenter de répondre à cette question. Une enquête qui promet « d'être longue et difficile », concèdent plusieurs sources proches des investigations.

Depuis lundi soir, **les policiers de la Crim' ont entendu une trentaine de personnes** : 12 dans la nuit du sinistre, une vingtaine ce mardi. Des ouvriers – même si aucun n'était présent lorsque l'incendie s'est déclaré - des agents de sécurité, des employés des sociétés intervenantes, des contremaîtres ou personnel de la cathédrale ont été entendus...

Parmi toutes ces auditions, qui se poursuivent ce mercredi, deux intéressent au plus haut point les enquêteurs. Selon nos informations, deux agents de la sécurité de la cathédrale ont aperçu les premières flammes, hautes de près de « trois mètres », selon leurs déclarations. Ils ont même fourni une photo aux enquêteurs de la PJ. Et s'ils ont pu voir les premières flammes, ce n'est pas par hasard. Quelques minutes plus tôt, vers 18h15, une alarme incendie a en effet clignoté sur les écrans de contrôle. Sauf que selon nos informations, un bug informatique aurait indiqué un mauvais endroit aux agents. Cela a-t-il entraîné un retard préjudiciable à l'intervention des pompiers ? Ce sera à l'enquête de le déterminer.

Une certitude : les agents de sécurité ont indiqué aux policiers que le foyer de l'incendie était localisé à l'angle, c'est-à-dire à la base de la flèche de Notre-Dame, du côté Seine. Quand ils arrivent sur place en empruntant l'ascenseur, le feu est déjà vif et ils ne peuvent plus rien faire. Reste désormais à savoir ce qui a pu provoquer ce violent incendie. Une des pistes envisagées par les enquêteurs de la Crim' est celle d'un problème électrique. « Il pourrait y avoir eu un court-circuit, souligne un proche du dossier. Les enquêteurs s'interrogent notamment sur les ascenseurs qui ont été posés pour les travaux. »

Dans le cadre de ce chantier de restauration de la flèche de Notre-Dame, **un échafaudage de plus de 500 t devait être posé**. Le tout desservi par trois ascenseurs. Un premier pour accéder au chemin de ronde, à 24 m du sol, un deuxième pour gagner le toit, à 54 m de haut, puis le troisième pour atteindre le sommet de la flèche, que les ouvriers devaient nettoyer. Deux de ces ascenseurs étaient déjà en fonctionnement jeudi dernier, **quand les statues perchées sur la flèche ont été retirées**. La pose du troisième devait débuter dans la foulée. « L'ensemble des dispositifs et procédures de sécurité ont été respectés », a toutefois assuré, sur BFMTV, Julien Le Bras, patron d'Europe Échafaudage, en charge des travaux.

Cette piste n'est d'ailleurs pas la seule explorée par les enquêteurs, qui ont écarté celle de la soudure. Dans les prochaines heures, « des drones de la direction opérationnelle des services techniques et logistiques vont survoler Notre Dame pour effectuer les constatations », confie un proche de l'enquête. Des photos et des vidéos des lieux vont être prises afin de « tenter de reconstituer les premiers instants de l'incendie », détaille un expert de la police scientifique. S'il reste suffisamment d'éléments matériels, grâce à ces images, des spécialistes vont ensuite effectuer une « modélisation en 3D, poursuit l'expert. Cela permettra de réaliser des simulations du déroulé de l'incendie. Le but est de comprendre comment s'est propagé le feu, et donc d'où il est parti. »

Cette étape de reconnaissance aérienne devrait aussi permettre de vérifier la stabilité de la structure de la cathédrale. « On ne va pas se jeter tête baissée sur place et risquer de perdre un homme dans un effondrement », souligne l'expert de la police scientifique. Si les lieux sont accessibles, des spécialistes seront ensuite envoyés sur place pour procéder à des constatations sur zone. Elles s'annoncent toutefois « complexes en raison des dégâts et de l'eau versée », confie un ancien grand flic. De sources proches de l'enquête, on admet : « Il est possible que l'on ne sache jamais qui est à l'origine de cet incendie... »

«Le monde»

Incendie de Notre-Dame de Paris : la longue lutte contre le feu des sapeurs-pompiers

Dans un contexte particulièrement difficile, et après neuf heures d'intervention, les pompiers sont parvenus à venir à bout des flammes qui dévoraient la cathédrale parisienne.

Par **Cécile Bouanchaud** Publié le 16 avril 2019 à 20h02 - Mis à jour le 17 avril 2019 à 16h06

18 h 20. La messe vient de débiter, lundi 15 avril, dans la cathédrale Notre-Dame. Des croyants sont réunis dans l'édifice millénaire quand retentit une alarme, marquant le début d'un incendie dévastateur que les pompiers mettront neuf longues heures à éteindre. A cet instant, nul n'imagine que **ce joyau du patrimoine français sera en partie réduit en cendre**. L'église est évacuée dans le calme. L'incendie n'est pas constaté immédiatement.

Il faudra attendre vingt minutes pour qu'une deuxième alerte permette d'identifier le foyer dans la charpente. Cette forêt de chênes, haute de 10 mètres et longue de plus de cent mètres, soutenait une toiture immense et une flèche altière, qui finiront déchiquetées par les flammes. « **La charpente, qui date du XIIIe siècle, s'est embrasée tout de suite** », précise Mgr Patrick Chauvet, recteur de Notre-Dame et témoin de la scène.

Les premiers camions, venus de toute l'Ile-de-France, arrivent sur place vers 19 heures, envahissant le parvis. D'autres véhicules peineront à arriver jusque-là, le lieu ayant été fermé au public trop tardivement, selon certains sapeurs-pompiers. Alors qu'une colonne de fumée jaune envahit le ciel encore bleu, et que le feu se répand dans la charpente, des passants regardent estomaqués la cathédrale qui s'embrase. « **Ça ne doit pas prendre autant de temps d'éteindre un incendie !** », lance une retraitée, téléphone à la main, filmant la scène.

En réalité, les pompiers sont confrontés à des conditions météorologiques défavorables, avec un vent important. A cela s'ajoute un contexte d'incendie fulgurant. « **Les feux de charpente sont tout à fait particuliers et dévastateurs. Ils prennent une intensité très forte, très rapidement** », explique à **Europe 1** Laurent Vibert, ancien commandant des opérations de secours des sapeurs-pompiers de Paris.

« **Est-ce qu'on va avoir le dessus ? Est-ce que c'est nous qui allons reprendre la main ? Est-ce que cela ne va pas nous échapper ?** », se demande alors la brigade des sapeurs-pompiers de Paris (BSPP), selon le lieutenant-colonel Gabriel Plus, porte-parole des pompiers de Paris. « **Il faut très rapidement faire les bons choix en prenant en compte le vent, en prenant en compte les travaux, en prenant en compte les moyens hydrauliques** », résume le lieutenant-colonel, précisant que « **le temps a joué au début contre nous** ».

Dès le début de la soirée, plus de 400 sapeurs-pompiers sont mobilisés et seront relayés en milieu de nuit par des effectifs équivalents. Constatant que « **la partie de la toiture prise par le feu n'est pas sauvable** », la BSPP fait alors le choix de protéger les deux beffrois, c'est-à-dire les parties qui supportent les tours, rapporte le porte-parole des pompiers de Paris. « **Imaginez : la charpente des beffrois fragilisée, les cloches qui s'effondrent, c'était vraiment notre crainte !** », justifie-t-il, précisant qu'il s'agissait « **vraiment de sauvegarder des biens, de préserver ce qui pouvait l'être encore** ».

Таблица № 1. (перевод)

«Le Figaro»	«Le parisien»	«Le monde»
1. пожар, огонь	1. день	1. пожар, огонь
2. понедельник	2. понедельник	2. борьба
3. свидетельства	3. в дыму	3. огонь
4. огонь	4. вечер	4. пожарные
5. чердак	5. четыре десятка	5. часы
6. база	6. бригада	6. вмешательство
7. стрела, шпиль	7. преступник	7. пожарные
8. трансепт	8. полиция	8. окончание
9. собор	9. десятка	9. пламя
10. метры	10. техники	10. собор
11. тонны	11. идентичность	11. месса
12. дерево	12. произведение	12. понедельник
13. свинец	13. сигнал тревоги	13. верующие
14. представитель	14. этот вопрос	14. здание
15. пожарные	15. расследование, дознание	15. сигнал тревоги
16. вылет	16. источники	16. начало
17. способы	17. расследования	17. этот момент
18. вмешательство	18. полицейские	18. драгоценность
19. помощь	19. три десятка	19. наследие
20. часы	20. преступление	20. в золе
21. ансамбль	21. люди	21. церковь
22. несущая конструкция	22. ночь	22. спокойствие
23. неф	23. инцидент	23. минуты
24. пламя	24. двадцатка	24. оповещение
25. выводы	25. этот вторник	25. очаг
26. жертва	26. огонь, пожар	26. несущая конструкция
27. начало	27. агенты	27. этот лес
28. вечер	28. безопасность	28. дуб
29. произведения	29. сотрудники	29 метры
30. власти	30. корпорации	30. стрела, шпиль
31. сокровище	31. надсмотрщики	31. век
32. инцидент, катастрофа	32. персонал	32. ректор
33. корона	33. собор	33. свидетель
34. шипы	34. эти слушания	34. сцена
35. туника	35. в эту среду	35. грузовики
36. объекты	36. следователи	36. на месте
37. католики	37. информация	37. паперть
38. ректор	38. пламя	38. транспортные средства
39. судьба	39. метры	39. место
40. форматы	40. заявления	40. публика
41. будущее	41. фотография	41. колонна
42. орган	42 минуты	42. дым
43. памятник	43. действительность	43. небо
44. структура	44. экраны	44. прохожие
45. глобальность	45. контроль	45. время
46. общее	46. ошибка	46. пенсионер
47. командир	47. место	47. телефон
48. Бригада	48. задержка	48. реальность
49. окружение	49. вмешательство	49. условия

50. паркет	50. пожарные	50. ветер
51. его доля	51. уверенность	51. контекст
52. расследование	52. очаг	52. интенсивность
53. начальник	53. на углу	53. командир
54. уничтожение	54. база	54. операции
55. управление	55. стрела, шпиль	55. помощь
56. полиция	56. со стороны	56. верх
57. обязательство	57. место	57. рука
58. службы	58. лифт	58. бригада
59. государство	59. огонь	59. подполковник
60. худшее	60. трек	60. представитель
61. битва	61. проблема	61. выбор
62. подписка	62. короткое замыкание	62. работы
63. границы	63. приближенный	63. средства
64. глаза	64. файл	64. вечер
65. мир	65. работы	65. в середине
66. удача	66. рамка, кадр	66. ночь
67. передача, шоу	67. строительный объект	67. эквиваленты
68. лес	68. восстановление	68. часть
69. деревья	69. строительные леса	69. крыша
70. век	70. дорожка	70. колокольни
71. мужество	71. поверхность земли	71. башни
72. максимум	72. крыша	72. колокола
73. Франция	73. вершина	73. наш страх
74. глубина	74. рабочие	74. товары
75. его существо	75. четверг	75. существо
76. ответственный	76. статуи	
77. миссия	77. поза	
78. Наследие	78. шаг	
79. жизнь	79. ансамбль	
80. изображения, картины	80. устройства	
81. животный страх	81. процедуры	
82. слезы	82. исследуемый	
83. реставрация	83. сварка	
84. неделя	84. часы	
85. шестнадцать статуй	85. беспилотники	
86. мастерские	86. управление	
87. помощь	87. оперативность	
88. кран	88. услуги, службы	
89. город	89. видео	
90. путаница	90. места	
91. дуб	91. моменты	
92. размеры	92. эксперт	
93. здание	93. элементы	
94. длина	94. изображения, картины	
95. ширина	95. специалисты	
96. высота	96. моделирование	
97. сайт	97. симуляции	
98. его элементы	98. разворачивания	
99. продолжение	99. цель	
100. работы	100. этот этап	
101. расширение	101. признание	
	102. стабильность	

	103. структура 104. склоненная голова 105. мужчина 106. развал 107. выводы 108. по области 109. сложность 110. причина 111. ущерб 112. вода 113. полицейский 114. происхождение	
--	--	--

Таблица №3. (перевод)

«Le Figaro»	«Le parisien»	«Le monde»
1. первый	1. судебный	1. длинный
2. опрошенный	2. длинный	2. особенно
3. важный	3. сложный	3. сложный
4. позже	4. многие	4. Парижский
5. серьезно	5. близкие	5. тысячелетний
6. чрезвычайно	6. вмешивающийся	6. разрушительный
7. большой, высокий	7. высокий	7. французский
8. неизвестный	8. первый	8. немедленно
9. исторический	9. раньше	9. второй
10. произвольный	10. информационный	10. высокий
11. региональный	11. плохой	11. огромный
12. судебный	12. вредный	12. надменный
13. полностью	13. живой	13. измельченный
14. вместе	14. насильственный	14. первый
15. известный	15. рассматриваемый	15. с опозданием
16. ужасный	16. электрический	16. желтый
17. отвратительный	17. последний	17. синий
18. новый	18. операционно	18. ошеломленный
19. последний	19. взгроздившийся	19. метеорологический
20. огромный	20. единственный	20. неблагоприятный
21. старый	21. следующий	21. важный
22. различный	22. технический	22. ослепительный
23. впечатляющий	23. логистический	23. особенный
24. современный	24. ученый	24. разрушительный
	25. достаточно	25. сильный
	26. материальный	26. быстро
	27. воздушный	27. старый
	28. доступный	28. хороший
	29. пролитый	29. гидравлический
	30. старый	30. эффективный
	31. большой, высокий	31. спасенный
	32. возможный	32. ослабленный
		33. действительно

Таблица. Глагольные формы.

«Le Figaro»	«Le parisien»	«Le monde»
1. déclaré	1. Saura	1. sont parvenus
2. a pris	2. est partie	2. venir
3. surmonte	3. sont à pied	3. dévoraient
4. est constituée	4. tenter	4. vient de débiter
5. a fait	5. répondre	5. sont réunis
6. a précisé	6. promet	6. retentit
7. étaient mobilisés	7. concèdent	7. mettront
8. s'est effondrée	8. ont entendu	8. éteindre
9. déplorer	9. n'était présent	9. imagine
10. apprendra	10. s'est déclaré	10. sera réduit
11. a été blessé	11. se poursuivent	11. est évacuée
12. continuaient à être évacuées	12. intéressent	12. n'est pas constaté
13. annonçaient	13. ont aperçu	13. Il faudra attendre
14. été atteint	14. ont fourni	14. permette
15. ont été «sauvés»	15. ont pu	15. identifier
16. a indiqué	16. voir	16. soutenait
17. considérer	17. a clignoté	17. finiront
18. est préservée	18. aurait indiqué	18. date
19. était ouverte	19. a entraîné	19. s'est embrasée
20. a été évité	20. déterminer	20. précise
21. n'est pas gagnée	21. était localisé	21. arrivent
22. a expliqué	22. arrivent	22. peineront
23. rebâtirons	23. ne peuvent rien	23. été fermé
24. sera lancée	24. faire	24. envahit
25. pleurer	25. savoir	25. se répand
26. a déploré	26. provoquer	26. regardent
27. marcher	27. souligne	27. s'embrase
28. accéder	28. s'interrogent	28. ne doit pas prendre
29. Voir	29. ont été posé	29. lance
30. Il faut	30. desservi	30. filmant
31. saluer	31. accéder	31. sont confrontés
32. est touchée	32. gagner	32. s'ajoute
33. a ajouté	33. atteindre	33. prennent
34. pensais	34. devaient nettoyer	34. explique
35. montent	35. ont été retirées	35. allons reprendre
36. avait été démontée	36. débiter	36. échapper
37. menaçait	37. ont été respectés	37. se demande
38. s'effondrer	38. a assuré	38. en prenant en compte
39. avait été reconstruite	39. ont écarté	39. résume
40. avaient été enlevées	40. survoler	40. précisant
41. être confiées	41. effectuer	41. a joué
42. est surnommée	42. confie	42. sont mobilisés
43. présentait	43. être prises	43. seront relayés
44. a disparu	44. tenter	44. protéger
45. ont été réutilisés	45. reconstituer	45. supportent
46. a été remplacée	46. détaille	46. rapporte
47. a été installée	47. reste	47. Imaginez
	48. permettra	48. s'effondrent

	49. réaliser 50. comprendre 51. s'est propagé 52. permettre 53. vérifier 54. se jeter 55. risquer 56. perdre 57. seront envoyés 58. procéder 59. s'annoncent 60. admet	49. justifie 50. sauvegarder 51. préserver
--	---	--

Таблица № 5. (перевод)

«Le Figaro»	«Le parisien»	«Le monde»
1. заявлять	1. отбывать	1. достигнуть
2. принимать	2. пробовать	2. прийти
3. преодолеть	3. отвечать	3. пожирать
4. составлять	4. обещать	4. начать
5. делать	5. уступать	5. собирать
6. уточнять	6. заслушивать	6. звучать
7. мобилизовать	7. разразиться	7. ставить
8. обрушиваться	8. продолжить	8. выключить
9. оплакивать	9. интересоваться	9. воображать
10. учиться	10. увидеть	10. уменьшить
11. ранить	11. поставить	11. эвакуировать
12. продолжать	12. мочь	12. констатировать
13. эвакуировать	13. видеть	13. ожидать
14. анонсировать	14. вспыхивать	14. позволять
15. достигать	15. указывать	15. идентифицировать
16. сохранить, спасти	16. транспортировать	16. поддерживать
17. указывать	17. определить	17. закончить
18. рассматривать	18. разместить	18. датировать
19. сохранять	19. прибывать	19. вспыхивать
20. открывать	20. делать	20. уточнять
21. избегать	21. знать	21. прибывать
22. побеждать	22. провоцировать	22. болеть
23. объяснять	23. подчеркивать	23. закрывать
24. перестраивать	24. опрашивать	24. вторгаться
25. запускать	25. позировать	25. распространять
26. плакать	26. служить	26. глядеть
27. ходить	27. получить доступ	27. принимать
28. получить доступ	28. побеждать	28. запускать
29. видеть	29. достигать	29. экранизировать
30. долженствовать	30. очищать	30. конфронтировать
31. приветствовать	31. отзываться	31. добавлять
32. касаться	32. начать	32. объяснять
33. добавлять	33. уважать	33. открывать вновь
34. думать	34. обеспечивать	34. бежать

<p>35. подниматься 36. демонтировать 37. угрожать 38. реконструировать 39. удалить 40. доверять 41. прозвать 42. представить 43. исчезать 44. повторно использовать 45. замещать 46. устанавливать</p>	<p>35. распространять 36. летать 37. совершать 38. доверять 39. принимать 40. реконструировать 41. детализировать 42. оставаться 43. разрешать 44. достигать 45. понимать 46. распространять 47. проверять 48. бросать себя 49. рисковать 50. потерять 51. отправить 52. продолжить 53. огласить 54. впустить</p>	<p>35. спрашивать себя 36. резюмировать 37. играть 38. мобилизовать 39. заменить 40. защищать 41. выдержать 42. докладывать 43. обрушиваться 44. обосновывать 45. сберечь 46. сохранять</p>
--	---	---

Словарь событий пожара в Соборе Парижской Богоматери

<p>1. accéder 2. une alarme 3. ancien 4. arriver 5. atteindre 6. la base 7. la brigade 8. la cathédrale 9. la charpente 10. les chênes 11. le commandant 12. confier 13. les constatations 14. la crime 15. dernier 16. difficile 17. la direction 18. le début 19. débiter 20. déclarer 21. les éléments 22. une enquête 23. l'ensemble 24. évacuer 25. expliquer</p>	<p>1. получить доступ 2. сигнал тревоги 3. старый 4. прибыть 5. достичь 6. база 7. бригада 8. собор 9. несущая конструкция 10. дубы 11. командир 12. доверить 13. выводы 14. преступление 15. последний 16. сложный 17. управление 18. начало 19. начать 20. объявить 21. элементы 22. расследование 23. ансамбль 24. эвакуировать 25. объяснить</p>
--	--

26. faire
27. le feu
28. les flammes
29. la flèche
30. la forêt
31. le foyer
32. la fumée
33. gagner
34. grand
35. des heures
36. les images
37. immense
38. important
39. un incendie
40. l'intervention
41. indiquer
42. judiciaire
43. lancer
44. longue
45. lundi
46. les minutes
47. les moyens
48. les mètres
49. la nuit
50. les œuvres
51. le patrimoine
52. permettre
53. la place
54. la police
55. les pompiers
56. un porte-parole
57. premier
58. prendre
59. préciser
60. préserver
61. le recteur
62. la restauration
63. les secours
64. les services
65. le sinistre
66. le siècle
67. la soirée
68. les statues
69. la structure
70. s'effondrer
71. les travaux
72. voir

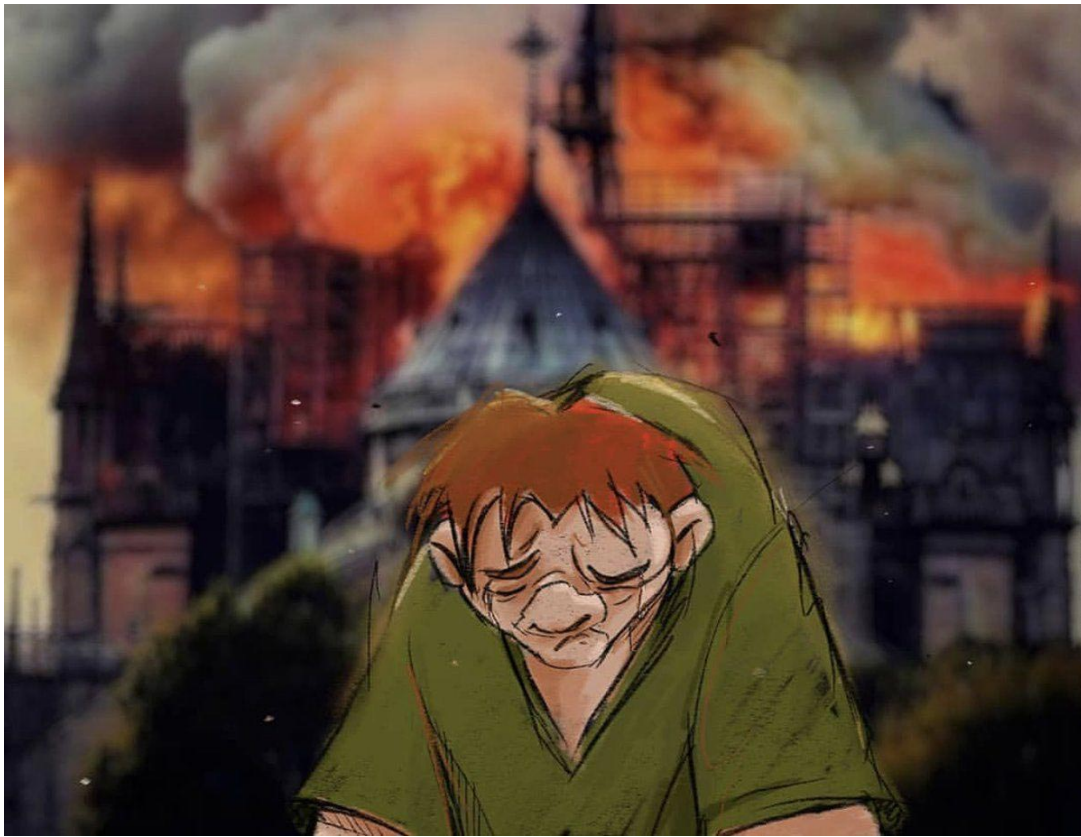
26. сделать
27. огонь
28. пламя
29. стрела, шпиль
30. лес
31. очаг
32. дым
33. победить
34. большой, высокий
35. часы
36. изображения
37. огромный
38. важный
39. пожар
40. вмешательство
41. указать
42. судебный
43. бросить
44. длинный
45. понедельник
46. минуты
47. средства
48. метры
49. ночь
50. произведения
51. наследие
52. разрешить
53. место
54. полиция
55. пожарные
56. представитель
57. первый
58. взять, принимать
59. указать
60. сохранить
61. ректор
62. восстановление
63. спасение, помощь
64. услуги, службы
65. инцидент
66. век
67. вечер
68. статуи
69. структура
70. обрушиваться
71. работы
72. смотреть

Рисунки из соцсетей⁹.

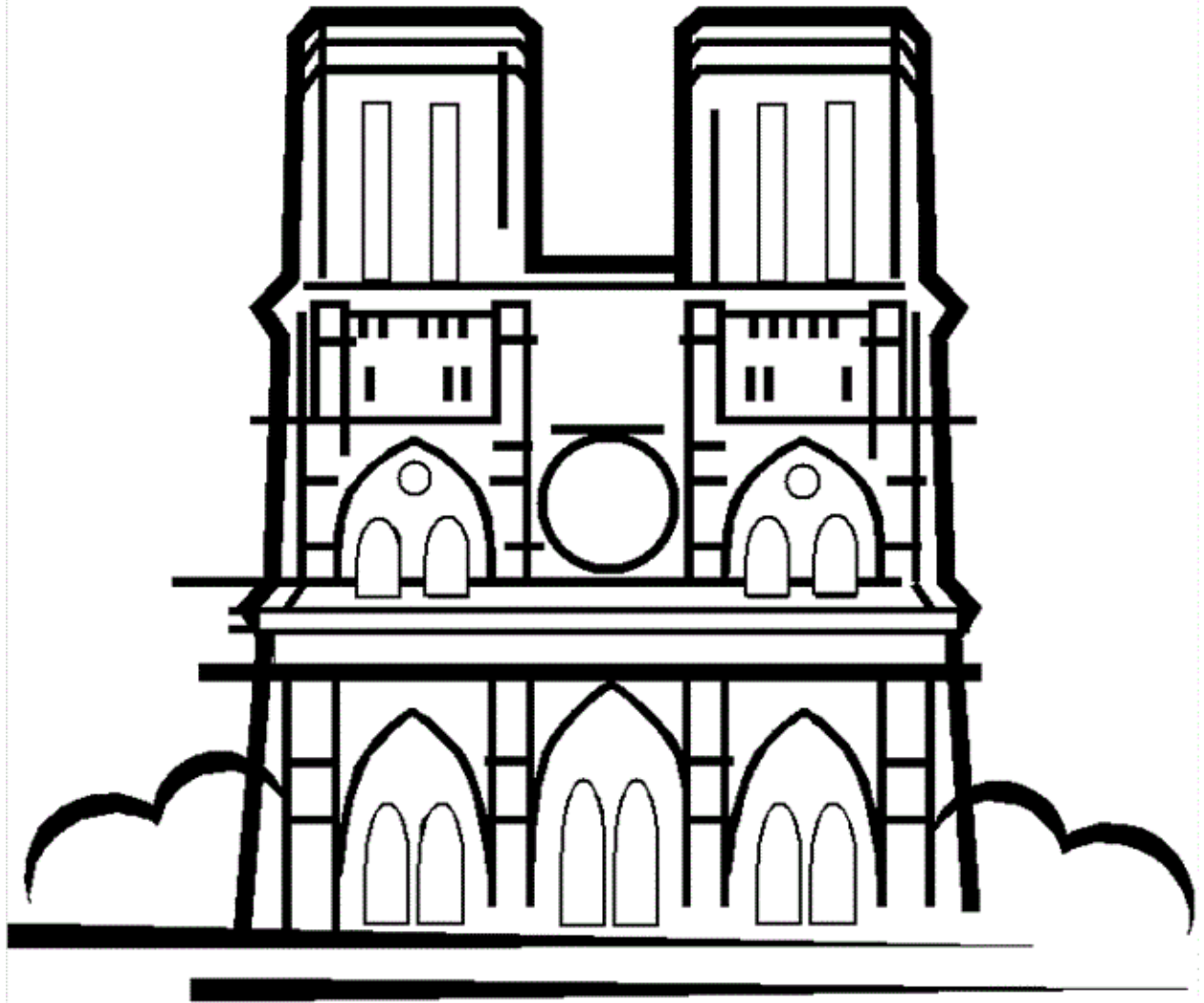


⁹<https://4tololo.ru/content/19836>
25





ALARME INCENDIE



NOTRE-DAME DE PARIS

Коллаж

5. Список использованных источников и литературы

1. <https://www.lefigaro.fr/actualite-france/2019/04/15/01016-20190415LIVWW00055-en-direct-incendie-notre-dame-de-paris.php>
2. mrtranslate.ru/smi/france/le-figaro/#transru
3. <https://infourok.ru/tvorcheskaya-rabota-sobor-parizhskoy-bogomateri-2346927.html>
4. <https://www.liveinternet.ru/users/ludmila-lea/post205004909/>
5. www.leparisien.fr/archives/2019/16-04-2019/
6. https://www.lemonde.fr/societe/article/2019/04/16/incendie-de-notre-dame-de-paris-la-longue-lutte-contre-le-feu-des-sapeurs-pompiers_5451170_3224.html
7. <https://meduza.io/feature/2019/04/16/notr-dam-v-ogne-kvazimodo-v-sleza>
8. <https://4tololo.ru/content/19836>